Bonjour !

À venir !

27 sept.-1er Oct /*Sept. 27- Oct, 1st* : Semaine de la vérité et de la réconciliation / *Truth and reconciliation week*

29 septembre /*Sept. 29* : course Terry Fox / Terry Fox run

30 septembre / *Sept. 30* : journée de la réconciliation. École fermée/ *National Day for Truth and Reconciliation. School closed*

20 octobre / *oct 20 :* photo individuelle / picture day

ecole_andre_piolat@csf.bc.ca
Tel : 604-980-6040

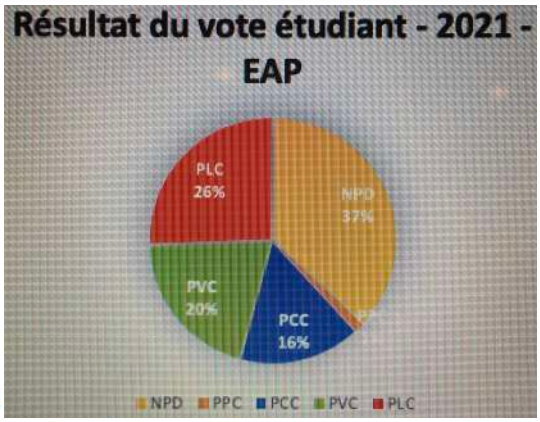
Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds

Cette année encore, 740 515 votes ont été soumis par 5 478 écoles provenant des 338 circonscriptions fédérales.

Nous sommes l'une de ces écoles contribuant à l'éducation des futurs citoyens.

Après des activités menées en classe, 168 de nos étudiant.e.s de la 5ème à la 10ème année ont exprimé leur opinion.
Voici le résultat :



Dans ce numéro / *In this issue*

P. 2 : Course Terry Fox / Terry Fox run
P. 3 : Communications
P. 4 : École des Loisirs
P. 5 : Coin santé / Health corner
P 7 : Votre APE / P.A.C

Nous vous rappelons que le 29 septembre aura lieu la course Terry Fox pour l'école.
Les élèves doivent être prêts pour des conditions de météo variables, et il faut avoir une bouteille d'eau.
À date, nous sommes rendus à 350$ de dons en ligne, un grand merci à notre belle communauté!

A friendly reminder that the Terry Fox run will be on September 29th for our school. Students need to be prepared for variable weather conditions, and will need a water bottle. To date we have raised 350$ for the foundation. Thanks to our community for your support and generosity!

Ecole Andre-Piolat Fundraising Link: http://www.terryfox.ca/ecoleAndrePiolat

Le 29 septembre toute l'école va courir en suivant un horaire par niveau, sous le soleil ou sous la pluie. Veuillez svp à bien vêtir vos enfants pour l'occasion.

On September 29, the entire school will be running on a grade-by-grade schedule, rain or shine. Please dress your children appropriately for the occasion.

Communications

Pour rester informés de ce qui se passe à l'école :

Portes ouvertes

Les enseignants de chaque division vous inviterons à rejoindre leurs rencontres à distance.

Courriel

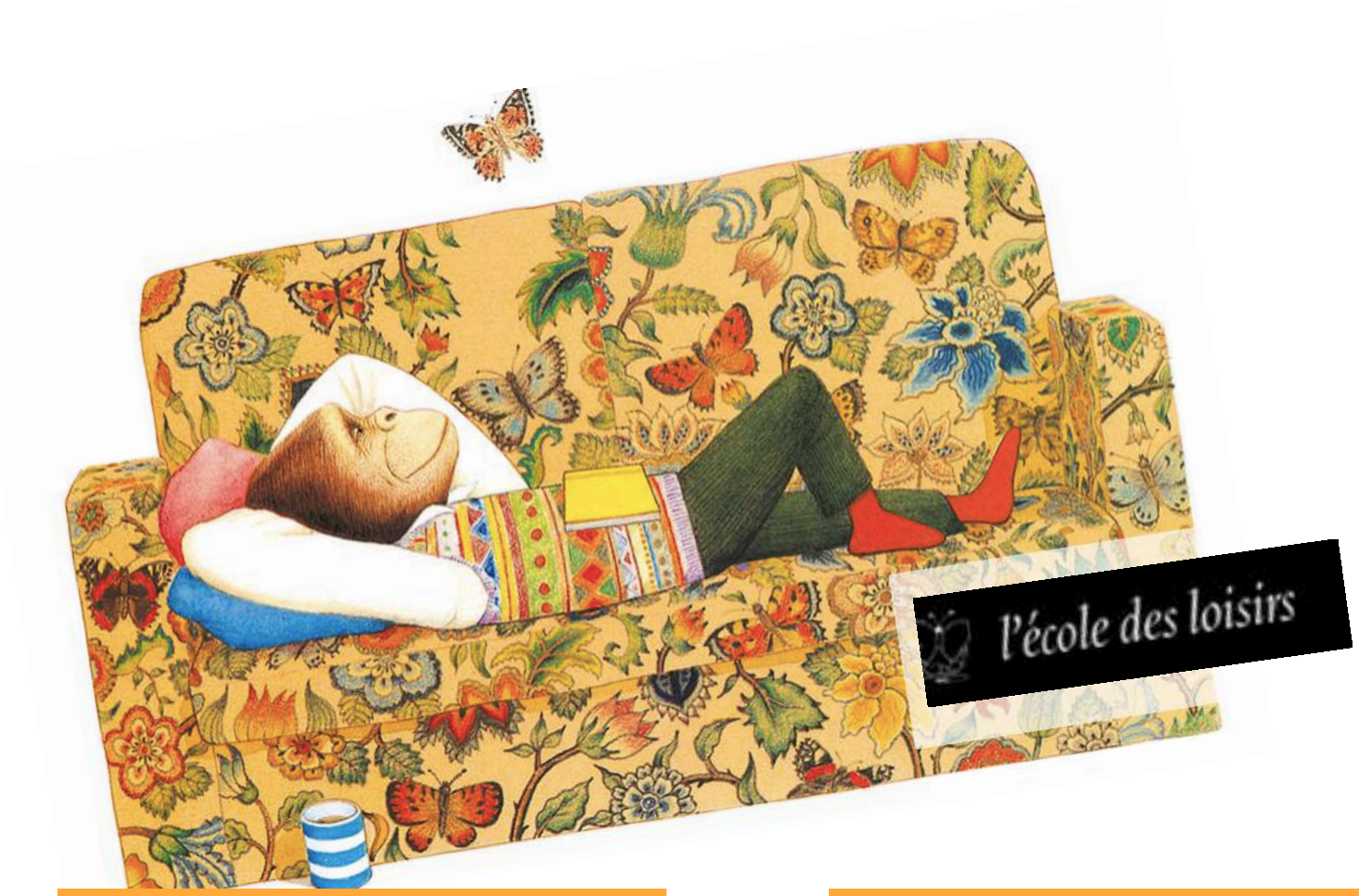
Vous pouvez nous écrire

Site

De nombreuses informations sont disponibles sur notre site

Mémo

Chaque semaine, des nouvelles fraiches grâce au memo



Comme chaque année, les élèves ont la possibilité d'acheter 8 livres en français pour la période scolaire.

Pour ce faire, il suffit de vous abonner à l'*école des loisirs*. Si jamais vous n'avez toujours pas reçu les feuillets d'abonnement, vous pouvez communiquer directement avec l'enseignant de votre enfant.

Veuillez prendre note que les commandes seront envoyées à l'école des loisirs le 15 octobre 2021.

This year again, students have the opportunity to buy 8 books in French throughout the school year.

To do so, simply subscribe to École des Loisirs. If you haven't received the subscription slips yet, please contact your child's teacher directly.

Please note that we will be placing orders on October 15 , 2021.

Santé à l'école

La Covid-19 étant maintenant considérée comme une maladie endémique, elle doit en effet être gérée et prévenue comme toute autre maladie transmissible.
Suite aux annonces gouvernementales du 24 août 2021, merci de :

- procéder à la vérification journalière des symptômes de votre enfant, consulter **HealthLink BC** au 811 ou utiliser l'outil d'auto-évaluation spécifique pour les enfants de maternelle à la 12è année : auto-évaluation des symptômes K-12

Vous pouvez aussi télécharger les applications suivantes :

- iOS devices (iPhone/iPad)
- Android devices

Masques

Tous les membres du personnel de la maternelle à la 12e année, les élèves de la 4e à la 12e année et les visiteurs sont tenus de porter un masque dans toutes les zones intérieures, y compris :

- à leur bureau

- dans les bus scolaires.

Les exceptions à la politique du masque sont les suivantes :

- Une personne qui ne peut tolérer le port d'un masque pour des raisons de santé ou de comportement.

- Une personne incapable de mettre ou d'enlever un masque sans l'aide d'une autre personne.

- Si le masque est enlevé temporairement dans le but d'identifier la personne qui le porte.

- Si le masque est retiré temporairement pour s'engager dans une activité éducative qui ne peut être réalisée en portant un masque. Par exemple :

    - Jouer d'un instrument à vent

    - Pratiquer une activité physique de haute intensité

- Si une personne est en train de manger ou de boire

- Lors de la prestation d'un service à une personne ayant un handicap ou des capacités diverses (par exemple, une déficience auditive), lorsque les indices visuels, les expressions faciales et/ou la lecture/les mouvements des lèvres sont importants.

Les élèves de la maternelle à la troisième année sont encouragés à porter un masque à l'intérieur des écoles et dans les bus scolaires, mais ils ne sont pas obligés de le faire. Le port du masque reste un choix personnel ou celui de la famille ou des soignants pour ces élèves.

Health corner

With Covid-19 now considered an endemic disease, it must indeed be managed and prevented like any other communicable disease.

Following the government announcements on August 24, 2021, please:

Conduct a daily symptom check for your child, visit HealthLink BC at 811, or use the specific self-assessment tool for children in K-12: K-12 Symptom Self-Assessment.

You can also download the following apps:

- iOS devices (iPhone/iPad)
- Android devices

Masks

All K to 12 staff, students in grades 4 to 12, and visitors are required to wear masks in all indoor areas, including:

- At their desks
- On school buses

Exceptions to the mask policy include:

- A person who cannot tolerate wearing a mask for health or behavioural reasons
- A person unable to put on or remove a mask without the assistance of another person
- If the mask is removed temporarily for the purposes of identifying the person wearing it
- If the mask is removed temporarily to engage in an educational activity that cannot be performed while wearing a mask. For example:
    - Playing a wind instrument
    - Engaging in high-intensity physical activity
- If a person is eating or drinking
- While providing a service to a person with a disability or diverse ability (for example, a hearing impairment), where visual cues, facial expressions and/or lip reading/movements are important

Students in Kindergarten to Grade 3 are encouraged to wear a mask indoors in schools and on school buses, but are not required to do so. Mask wearing remains a personal or family/caregiver choice for these students.

Bonjour à tous et à toutes! Voici quelques nouvelles de votre APE!

Merci à tous ceux et celles qui étaient présents pour notre première réunion annuelle mercredi dernier. Nous commençons l'année du bon pied!

Projet d'aménagement extérieur et cour-arrière
Depuis plusieurs années il est question de revigorer la cour-arrière de l'école et de transformer l'espace pour qu'il soit plus agréable et diversifié pour les élèves. Et c'est cette année que démarre réellement le projet!

Il s'agit d'un projet d'envergure qui s'échelonnera sur plusieurs années. Bien que fortement appuyée par l'école, l'entière réalisation de ce projet repose sur notre communauté.

- ⇒ La réalisation du projet repose entièrement sur le **financement** amassé par les parents et la communauté, et l'APE entend concentrer tous ses efforts de financement à son avancement. L'école ne reçoit aucune aide financière directe pour ce projet.

- ⇒ La **réalisation** du projet doit être entreprise et assurée par les parents et la communauté de l'école. Nous avons besoin de parents souhaitant s'impliquer dans un sous-comité responsable de l'ensemble du projet : gestion, levée de fonds, communication…

Si vous souhaitez prendre part au sous-comité, avez des aptitudes de gestionnaire et/ou de bonnes idées de financement, n'hésitez pas à nous contacter à : ape_piolat@yahoo.com

Repas chauds

Nous avons besoin de bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école de 11h à midi. Nous avons un urgent besoin de bénévoles pour les lundis et jeudis.

Le programme des repas chauds constitue la principale source de financement pour l'APE et activités et projets que nous mettons de l'avant. Nous avons besoin votre participation pour pouvoir continuer à offrir ce programme.

Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: https://signup.com/go/pEgksGg. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Nous demandons aussi aux bénévoles de nous envoyer leur courriel si nous avons besoin de faire des suivis et pour collecter leurs commentaires. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Les Aigles de l'École André-Piolat

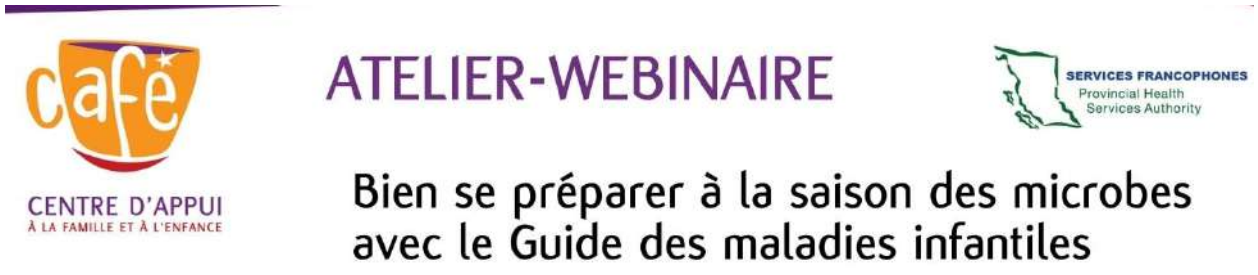
Affichez votre fierté, votre esprit et votre soutien en portant vos vêtements et accessoires à l'effigie de l'Ecole André-Piolat. Magasinez dans la boutique de vêtements en ligne pour une vaste sélection de vêtements, équipements et accessoires : https://urstore.ca/ecole-andre-piolat

Atelier webinaire gratuit en ligne
Bien se préparer à la saison des microbes avec le Guide des maladies infantiles

La Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique offre un atelier à l'intention des parents et éducateurs en petite enfance, qui traitera :

- De l'approche à adopter, à la maison et en centre de garde ou prématernelle, lorsqu'un enfant présente des symptômes ;
- de l'utilisation du *Guide rapide des maladies infantiles courantes*, un outil de référence pratique maintenant disponible en français.

Le 12 octobre 2021 de 20h à 21h30
Inscription requise en ligne : cafe-cb.ca/guide-maladies-infantiles



Boîtes-à-lunch Bento $18.95
Merci de supporter une école sans déchets!
Votre commande sera remise au bureau de l'école au nom de votre enfant. Un message vous sera envoyé lorsque la livraison sera complétée.